

Inhalt

Zum Geleit	9
Deutsch-englische kulturelle Beziehungen	
Spuren von Fontane in der britischen Presse 1855–1899	15
Theodor Fontane, Albert Smith und Gordon Cumming	39
Douglas Parmées englische Übersetzung von Theodor Fontanes <i>Effi Briest</i>	61
Fontane-Rezeption im westeuropäischen Raum	75
Fontane über seine literarischen Zeitgenossen	
Theodor Fontane liest Karl Immermanns Roman <i>Münchhausen</i> – Rezeption und Parallelen	89
Theodor Fontanes Longfellow-Vortrag am 29.2.1860 in Berlin	117
Fontanes Übersetzung des Tennyson-Gedichtes „The Charge of the Light Brigade“	141
Fontane und Gutzkow – Theaterkritik und literarische Rezeption	169
Zu den Romanen und Gedichten	
Mond und Sterne in Fontanes Werken	187
Nachwort zu <i>Effi Briest</i>	207
Nachwort zu <i>Unwiederbringlich</i>	221
Die Unzulänglichkeit des Ehefrau-und-Mutter-Modells – Weibliches Glück in Theodor Fontanes <i>Unwiederbringlich</i>	233
Fontanes Gedicht <i>Goodwin-Sand</i>	
Das Schlangen-Motiv: Symbol für die Bedrohung menschlichen Lebens	249
T. Edmund Harveys Übersetzung von Fontanes „Herr von Ribbeck auf Ribbeck im Havelland“ (1902)	255
Darstellungen kolonialer Gewalt in Gedichten Theodor Fontanes	267
Fontane komparativ gelesen	
Großstädter in der Provinz	
Topographie bei Theodor Fontane und Joseph Roth	285
„Die Toten ohne Namen“. Gewaltsamer Tod in der Großstadt in Reportagen von Joseph Roth, Theodor Fontane und Egon Erwin Kisch	295

Die Kindsbraut: Verlobungen im Stil der 1890er Jahre bei Fontane, Böhlau, Ebner-Eschenbach und Huch	307
Mobilität und Ehebruch, Frauen in der Stadt, Reisende Provinz, Metropole und Welt bei Fontane und Ebner-Eschenbach	319
Anhang	
Zu diesem Band	335
Nachweis der Erstdrucke	337
Siglenverzeichnis	341
Schriftenverzeichnis Helen Chambers	343
Über die Autorin	349
Register der Personen und Werke	351